



THE VICE PRESIDENT
WASHINGTON

September 24, 2002

To the Delegates of the U.S. – Russia Commercial Energy Summit:

Welcome to the U.S.-Russia Commercial Energy Summit. I applaud your participation and look forward to hearing of your successful meetings.

In May, President Putin and President Bush announced a new energy dialogue between Russia and the United States to strengthen our overall relationship and to enhance global energy security and international strategic stability.

This Summit provides an historic opportunity for our countries to:

- Develop bilateral cooperation in the energy sphere on a mutually beneficial basis in accordance with our respective national energy policies.
- Reduce volatility and enhance predictability of global energy markets and reliability of global energy supply.
- Facilitate commercial cooperation in the energy sector and enhance interaction between our companies.
- Encourage investment aimed at the further development and modernization of the fuel and energy sector of Russia.
- Promote access to world markets for Russian energy.
- Foster science, technological, and business cooperation in the use of environmentally clean technologies.

This Summit also provides an opportunity for substantive dialogue that will further investment between our two countries and a venue for U.S. and Russian companies to explore partnering opportunities in the U.S. or Russia.

I wish you every success in your meetings.

ВИЦЕ-ПРЕЗИДЕНТ США
ВАШИНГТОН

24 сентября 2002 г.

Участникам Российско-американского делового энергетического форума:

Добро пожаловать на Российско-американский деловой энергетический форум. Я приветствую ваше участие и ожидаю что ваша встреча будет успешной.

В мае президент Путин и президент Буш заявили о новом энергетическом диалоге между Россией и Соединенными Штатами, диалоге направленном на укрепление наших отношений в целом и повышение глобальной энергетической безопасности и международной стратегической стабильности.

Настоящий форум предоставляет нашим странам историческую возможность:

- Развивать двустороннее сотрудничество в энергетической сфере на взаимовыгодной основе в соответствии с национальной энергетической политикой каждой из сторон.
- Снизить изменчивость и повысить предсказуемость глобальных энергетических рынков и надежность глобального энергоснабжения.
- Содействовать деловому сотрудничеству в энергетическом секторе и улучшить взаимодействие между нашими компаниями.
- Стимулировать инвестиции направленные на дальнейшее развитие и модернизацию топливно-энергетического сектора России.
- Способствовать проникновению российских энергоресурсов на мировые рынки.
- Поощрять научное, технологическое и деловое сотрудничество в области экологически чистых технологий.

Настоящий форум также представляет собой возможность реального диалога, направленного на расширение потока инвестиций между нашими двумя странами, а также место где американские и российские компаний могут рассмотреть возможности для партнерства как в США так и в России.

Я желаю успеха вашей встрече.

Дик Чейни